



## COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Galliciano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano, Vagli Sotto, Vergemoli, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9 - 55032 Castelnuovo G.  
Tel. 0583 644911 - Fax 0583 644901  
Sito: [www.cm-garfagnana.lu.it](http://www.cm-garfagnana.lu.it)  
E-mail: [presidente@cm-garfagnana.lu.it](mailto:presidente@cm-garfagnana.lu.it)  
Tel Eliporto: 0583 666680 - Tel Vivaio Forestale: 0583 618726  
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile 0583 641308  
Orario di apertura al pubblico degli uffici  
Lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle ore 12.30;  
giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle 15 alle 17  
Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle  
ore 12; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9 alle ore 12.

### ORARI SPORTELLI AL PUBBLICO

Catasto, sportello cartografico e Vincolo Idrogeologico:  
lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle 12.30; giovedì dalle ore  
8.45 alle 12.30 e dalle 15 alle 17.  
SUAP: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle  
ore 15 alle 17.  
Banca dell'Identità e della Memoria  
Centro di documentazione del territorio  
Collane editoriali  
Archivio multimediale  
Eventi ed Animazione culturale

# CORRIERE di GARFAGNANA

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero  
fondato nel 1881

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

### ABBONAMENTI 2010

ITALIA: Ordinario € 20,00 - Sostenitore € 25,00 - Benemerito € 50,00.  
ESTERO: Europa: € 45,00; Americhe-Africa € 55,00; Australia-Oceania: € 65,00.  
Pubblicaz. foto: Abbonati € 38,00, non € 70,00 - Annunci: Abbonati gratuiti, non € 30,00.  
C.C. Postale 13239553  
C.C. Bancario IT 47 Y 06200 70130 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354

e-mail: [corrieregarfagnana@virgilio.it](mailto:corrieregarfagnana@virgilio.it)

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XX - N. 6 - Giugno 2011 - € 2,00

ISSN 1722-716X

## LA FERROVIA DELLA GARFAGNANA

il 25 luglio 1911 il treno arrivava per la prima volta a Castelnuovo

*"Fu lotta aspra, lunga, titanica; tutti gli sforzi, anche quando ci dilaniarono i furori della fazione, furon diretti a questo unico intento: abbattere le barriere che fino a ieri ci tennero schiavi; incunearci, a bandiera spiegata, nelle grandi correnti della vita; ritrovare e sentire fratelli i fratelli d'Italia nella sapiente equità delle leggi egualitrici e materne. Per tal maniera, insieme ai benefici di una più intensa comunione di interessi e d'affetti con le altre provincie d'Italia, si accrescerà la coscienza dei nostri doveri, il sentimento della solidarietà nazionale si farà in noi più intimo e spontaneo, tutte le nostre energie native, disorganizzate o impotenti fino ad ora, assorgeranno verso forme superiori di elevazione civile e morale. Una nobile opera di civiltà e di pacificazione sta, dunque, per compiersi. Questa è la significazione vera e profonda dell'odierna cerimonia inaugurale. Si pianta una pietra miliare che scava un abisso tra un frammento di vecchio mondo che muore e un piccolo nuovo mondo che sorge..."*

Così quel 25 luglio 1911, il nostro giornale annunciava

l'arrivo della ferrovia nel capoluogo della Garfagnana con l'inaugurazione del tratto Fornoli-Castelnuovo.

Una giornata di festa per l'intera Garfagnana, un sogno atteso dopo lunghi anni di aspre e dure lotte. La Valle si apriva maggiormente all'economia e allo sviluppo.

Quel giorno rappresentò davvero molto per la Valle: dava voce a convinzioni e speranze che erano condivise da tutti, un territorio in festa, una sorta di Pasqua di resurrezione civile: "L'avvenire si presenta radioso, apportatore di benessere generale, di progresso morale ed economico", ebbero a dire.

Era infatti un mondo che individuava nella ferrovia la condizione primaria per uscire dalla arretratezza ed imboccare la strada del progresso. Era anche il 1911, l'anno del cinquantenario dell'unificazione nazionale: la ferrovia che giungeva a Castelnuovo poteva bene rappresentare i traguardi conquistati con il nuovo Regno. E poteva lasciare sperare in un avvenire più propizio anche per la Garfagnana che fino ad allora era stata negletta dai governanti. Uno di quei giorni capaci di modificare destini individuali e collettivi. Ecco perché quel treno sprigionava le emozioni più intense.

La Garfagnana avrebbe poi dovuto attendere il 1940 per arrivare a Piazza al Serchio ma soprattutto il 1959 per unire Aulla e finalmente la Lunigiana a Lucca attraverso la Garfagnana. Eppure non fu facile né breve arrivare un secolo fa, all'inaugurazione della Lucca-Castelnuovo, il cammino fu così irto di difficoltà da provocare malcontento nella popolazione ed irritazione tra gli amministratori ed i responsabili politici: anni di agitazioni civili, accese lotte e scontro politico con il governo centrale che fu costretto poi a cedere e avviare l'iter per l'arrivo della ferrovia in Garfagnana.

Le cronache ci consegnano le memorie di anni in cui i



25 luglio 1911 l'arrivo del treno a Castelnuovo (prop. Silvio Fioravanti)

rappresentanti al parlamento nazionale della Valle si battevano a fianco dei cittadini, con intento unitario, per raggiungere agognati traguardi; roba da far venire i brividi o sorridere, scegliete voi, oggi, pensando ai grandi problemi della Valle.

A distanza di un secolo, la linea ferroviaria Lucca-Aulla è ancora un indispensabile mezzo di comunicazione, che deve essere mantenuto in funzione e potenziato per assicurare i necessari collegamenti sul nostro territorio. Questo ancora si diceva 25 anni fa quando fu ricordato, con particolare enfasi il 75° anniversario; nulla ci pare cambiato e a distanza di questi 5 lustri, anzi, la dismissione di stazioni, quelle ancora esistenti abbandonate alla sporcizia, il progressivo degrado del servizio e il problema quotidiano che i pendolari sono costretti ad affrontare sono un esempio dell'assenza dell'interesse pubblico sul nostro asse ferroviario. La ferrovia potrà assolvere pienamente questo ruolo solo se assisteremo ad un radicale cambiamento della politica dei trasporti pubblici che preveda nuovi investimenti per migliorare le caratteristiche del tracciato e l'accoglienza.

E' questo l'impegno che dovrebbero sentire e affermare, con rinnovato vigore, i molti amministratori ancora in

*segue a pag. 2*

### ALL'INTERNO

- pag. 2 La Garfagnana verso l'unità d'Italia I. Galligani  
pagg. 3-4 Un magistero ecclesiastico... G. Rossi  
pag. 4 Torri demolite nella Fortezza delle Verrucole P. Notini  
pag. 6 I Sindaci vogliono riaprire l'inceneritore  
pag. 8 Il voto in Garfagnana  
pagg. 9-10-11 Cronaca

### Le Rubriche

- pag. 2 La poesia del Tegno  
pag. 5 La foto d'epoca  
pag. 5-6 I racconti di I. Maria Valentini  
pagg. 6,8 Il Pungolo Niccolò Roni  
pag. 7 Notiziario Comunità Montana della Garfagnana  
pag. 12 Fisco e Economia L. Bertolini  
Notizie liete  
Tristi memorie



**Banca Versilia  
Lunigiana e Garfagnana**

**...La Banca  
del territorio**



questo centenario. Difficile da credere, purtroppo, se ancora oggi non è stato approntato e promosso un programma per ricordare degnamente una ricorrenza che avvicinò maggiormente la Garfagnana al resto della regione e della nazione. E la Garfagnana si ritroverà ad improvvisare, forse a mettere in campo qualcosa, anche con un minimo di dignità, come accade spesso in tante ricorrenze senza, ancora una volta, volutamente voler comprendere che la condivisione di idee e scelte, abbandonando l'esuberanza di primeggiare, sono la linfa vitale delle iniziative.

La pro loco di Castelnuovo di Garfagnana, piccola e modesta realtà, se rapportata ad Enti locali e territoriali, ma spesso fucina di idee, ha da mesi stimolato e lanciato proposte, cadute nel vuoto. E allora, per non trascurare un evento e l'impegno che profusero tanti garfagnini al benessere e allo sviluppo economico della Valle, anzi per fermarlo e perpetuarlo nella memoria storica collettiva ha promosso, in collaborazione con Fondazione Banca del Monte di Lucca, Fondazione Cassa di risparmio di Lucca, Banca Versilia Lunigiana Garfagnana, la coniazione – come già fece lo scorso anno per il 150° anniversario dell'inaugurazione del Teatro Alfieri – di una medaglia commemorativa la cui realizzazione è stata affidata al noto artista versilese Romano Cosci. La presentazione nel prossimo mese. (\*\*\*)

## LA GARFAGNANA VERSO L'UNITA' D'ITALIA

In questo anno, in tutte le Regioni d'Italia, è tutto un fiorire di iniziative per celebrare adeguatamente i centocinquanta anni dell'unità della nostra penisola. Anche in Garfagnana, nel loro piccolo, Comuni, Enti ed Associazioni si prodigano per ricordare l'avvenimento, per sottolinearne l'importanza e per stimolare un più profondo e sentito sentimento nazionale.

La nostra terra, fin dai tempi della preistoria, è stata zona di stanziamento e di conquista da parte di innumerevoli tribù, popoli evoluti, barbari etc.: secondo alcuni storici, i primi abitanti erano umbri, cui seguirono gli Etruschi, i liguri Frinati e Apuani, forse i Galli, fino alla conquista Romana che si concretò nel secondo secolo avanti Cristo e durò fino alla caduta dell'Impero d'Occidente (476 d.c.). Da questa data si susseguirono invasioni barbariche che interessarono anche gli abitanti della Garfagnana: prima gli Eruli, poi i longobardi ed i franchi. Proprio per iniziativa di questi ultimi si creano una serie di Vicari Imperiali (Conti, Duchi, Marchesi) che gestiscono la società feudale. Verso la fine del 1100, comincia l'interessamento del Municipio di Lucca per la nostra Valle, affiancato alle pretese territoriali del Papato. Seguono, ancora, contese con Pisa e scontri fra famiglie dominanti della zona, come gli Antelminelli e i Castracani. Il dominio della Garfagnana, sebbene contrastato, restava quello di Lucca fino ai primi decenni del 1400. In tale epoca, di fronte ad una serie di aggressioni dei Fiorentini, alcune vicarie, prima fra tutte quella di Camporgiano, chiesero la protezione del Marchese Nicolo' d'Este. Piano piano gli abitanti della Valle divennero cittadini estensi, non senza reazioni da parte dei Lucchesi. Nel 1452, la nostra Provincia fu

annessa al Ducato di Modena che la governò, fra alterne e complesse vicende che, qui, non possiamo riportare, fino al 1860, quando si votò, a stragrande maggioranza, per l'annessione al Piemonte.

Questo breve sunto degli avvenimenti storici Garfagnini nel corso dei secoli non è fine a se stesso, ma serve per cercare di capire come gli abitanti della nostra Valle si sono avvicinati alle vicende dell'unità d'Italia. Dopo la Rivoluzione Americana e quella Francese, nei primi decenni dell'800 scoppiarono in Europa una serie di sommosse, guidate dalla borghesia e dagli aristocratici, dirette ad ottenere riforme che venissero incontro all'esigenza di affermare principi di libertà e di eguaglianza. Così, sulla scia della Costituzione Francese del 1830 e di quella belga del 1831, Carlo Alberto, Re del Piemonte, concesse nel 1848 lo Statuto che reca il suo nome, composto di 14 articoli che disciplinavano una forma di Governo dualista, nella quale ai poteri del Sovrano, sempre dominanti, si contrapponeva anche l'esistenza di una Assemblea rappresentativa. Lo Statuto Albertino fu esteso al Regno d'Italia al momento della sua proclamazione e restò in vigore fino alla Costituzione Repubblicana del 1948.

Come vissero i Garfagnini gli ultimi anni prima del 1861? Direi in maniera molto grama e tribolata. Nel 1814, dopo la caduta di Napoleone Bonaparte, divenne Signore di Modena Francesco IV, Arciduca d'Austria d'Este che dette subito luogo ad una politica retrograda e repressiva: rimise in vigore il Codice Estense, fece parte di molte congiure nel desiderio di diventare Re d'Italia, tentò di far diseredare Carlo Alberto, servendosi anche di Metternik, incrudelì contro i Carbonari e Ciro Menotti, finché non gli successe il figlio Francesco V, ancora più succube del padre nei confronti dell'Austria. All'impetosa repressione, i nostri Valligiani opposero un Governo provvisorio, una colonna di volontari che raggiunse Mantova ed una petizione del deputato Ferrari che chiedeva una Legge che disponesse l'unione della Garfagnana alla Toscana. Finalmente, nel 1859, Galliciano, Castelnuovo, Pieve Fosciana e Castiglione e poi gli altri furono aggregati alla Provincia di Massa, ponendo fine alle angherie di una signoria, durata secoli, che a tratti era stata anche illuminata ma, negli ultimi tempi, era divenuta oppressiva ed insopportabile. Così, i Garfagnini si avviarono verso l'unità d'Italia.

## LA POESIA DEL TOGNO DELLA NENA

### La pulitica

(<Caro Tognò ... la politica è un bene o un male?>)

Fiölo bello, la tu' dimandina  
è di quelle ch'èn fatte per fregà:  
sirebbe quasi cume dimandà  
s'è nato prima rovo o la gallina.

Te pija un pezzo grosso d'un partito:  
per i sui è l'orno mejo che ci sia;  
onesto, attaccato alla demucrazia;  
per j'altri è un imbrujo e un rammulito.

Chi larà la ragion? Vall'a sapé!  
Se a capicci qualcosa un enno boni  
l'Itagliani, ch'edèn tanti mijoni  
perché me lo dimandi propio a me?

La pulitica c'è e c'è sempre stata  
è fatta press'a pogo cume l'aria  
che, se si vale campà, è necessaria  
e tocca respiralla, anco inquinata.

**tardelli**  
ARREDAMENTI  
**NUOVO CENTRO CUCINE**  
**Veneta Cucine** **Varenn**  
Poliform  
Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547  
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA  
**PACCAGNINI**  
• OTTICO DIPLOMATO •  
Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)  
**OTTICA - LENTI A CONTATTO SABRINA**  
Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli  
P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO GARFAGNANA

**FABBIANI**  
**IMBIANCATURE**  
• VERNICIATURA  
• IMBIANCATURA  
• DECORAZIONI  
• STUCCO VENEZIANO  
FABBIANI IVANO e C. s.n.c. Imbiancatura-Verniciatura  
Via Debbia 2, 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. 0583-65528 - Cell. 340 9032948

## STUDIO PALMERO - BERTOLINI

ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUAZZELLI  
RAG. MASSIMO PALMERO • DOTT. SARA NARDINI

55032 Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115  
Piazza al Serchio - Via Roma, 63 - Tel. 0583 1913100  
Contabilità: fax 0583 644115 - e-mail: palmerobertolini.it  
Paghe: fax 0583 1990021 - e-mail: paghe@palmerobertolini.it

**Bomboniere Nardini**  
Bomboniere per  
Matrimoni  
Comunioni  
Battesimi  
Anniversari  
inoltre  
torrefazione  
dolciumi  
articoli da regalo  
www.bombonieraitaliana.com - Via Fulvio Testi, 8 - Tel. 0583.62954  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

**DINI MARMI**  
dal 1888  
LAVORAZIONE MARMI & GRANITI  
**DINI MARMI**  
di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.  
Sito Internet: www.dinimarmi.it  
E-mail: staff@dinimarmi.it  
55053 GHIVIZZANO COREGLIA ANTELMINELLI (LU)  
Via Nazionale s.n. - Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977

**VECCHIO MULINO**  
**Osteria - Enoteca**  
Punto vendita prodotti  
tipici della Garfagnana  
Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo G.  
Tel. 0583/62192

**CORRIERE DI GARFAGNANA**  
Direttore Responsabile:  
Pier Luigi Raggi  
Redazione: Guido Rossi, Italo Galligani, Pier Luigi Raggi  
Consiglio di amministrazione: Marsilio Ballotti, Manuele Bellonzi, Luciano Bertolini  
Soci: Sergio Canozzi, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Quinto Sinforiani, Antonio Tognelli.  
Collaboratori: Flavio Bechelli, Bruno Bellosi, Mario Bonaldi, Enzo Cervioni, Silvio Fioravanti, Simona Lunatici, Gino Masini, Paolo Notini, Elisa Pieroni, Gilberto Rapaioli, Niccolò Roni.  
Fotocomposizione e Stampa:  
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca  
Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92  
ISSN 1722-716X

**GUALTIEROTTI**  
SPORT ARMI  
CASTELNUOVO GARF.  
Tutto per i  
Vs. hobby,  
acquari, uccelli,  
pesci, pesca,  
caccia, sport, armi,  
aria compressa,  
pistole e carabine  
libera vendita  
Castelnuovo Garfagnana  
P.zza delle Erbe, 2  
telefax 0583 62058

**Tapperzeria Grisanti**  
di Ciarì Mauro  
Arredamenti Antiquariato  
Castelnuovo Garf. (Lu) via Roma, 5  
Tel. & Fax 0583-62148



## De Cían

### ARREDAMENTI

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE  
ARREDAMENTI SU MISURA  
ANTIQUARIATO RESTAURO

Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)  
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460  
www.decian.it



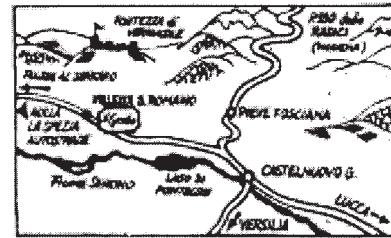
Tel. 0583/68375  
349/8371640

SPURGO POZZI NERI - STASATURA CANALIZZAZIONI

Sistemi depurativi di Ligniti Mario & C. s.n.c.  
Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemandina - Lucca  
email: ligniti@sistemidepurativi.it



El Grotto  
di Salotti



ALBERGO - RISTORANTE - PIZZERIA - RESIDENCE

55038 VILLETTA S. ROMANO GARF. NA (Lu)  
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

## UN MAGISTERO ECCLESIASTICO SOPPRESSO DALLA REPUBBLICA CISALPINA

Le massicce confische operate dalla Repubblica Cisalpina a danno del patrimonio ecclesiastico italiano non soltanto privarono parzialmente la Chiesa della libertà di culto e di un inestimabile patrimonio storico-culturale, ma scompagnarono anche brutalmente la sua millenaria e capillare organizzazione: tali avocazioni, avendo lo scopo di risanare il debito pubblico, determinato soprattutto dalle ingenti spese militari, avvenivano infatti soltanto con la logica del profitto e quindi in modo disorganico e irrazionale.

Alcuni degli addetti alla vendita dei beni nazionali, consapevoli del danno che talvolta per poche lire arrecavano al clero e alle comunità parrocchiali, in più occasioni cercarono di convincere i propri superiori a desistere dal portare a compimento tali propositi, mostrando loro l'importanza non solo religiosa di questi istituti attraverso lunghe e minuziose memorie che oggi sono divenute strumenti indispensabili per ricostruire la vita spirituale di quel periodo.

Appartiene sicuramente a questa categoria la interessante relazione che, nel 1798, i «deputati castelnuovesi» Pieracchi, Giannotti e Guidugli, scrissero al delegato nazionale Pietro Cilla, per impedire che venisse soppresso «...quell'antico magistero che fu sapientemente istituito per formare i chierici poveri». I tre menzionati cittadini, attingendo anche a documenti oggi non più reperibili, ripercorsero pazientemente il cammino di questa pia istituzione, partendo addirittura dai primordi della Santa Sede, come apprendiamo dalla lunga memoria che segue: «Vi era fino dai primi secoli una specie di Scuola del Clero, o, come ora si chiama, di Seminario de' Chierici, che era diretto da un Ecclesiastico chiamato scolastico scelto da un Vescovo. Questo Magistero a poco a poco da semplice ufficio in alcuni luoghi divenne una Dignità Canonica; ed in altri si estinse affatto per la mancanza di entrate.

Frattanto il Concilio di Trento osservando questa man-

canza d'istruzione de' Chierici, la quale ridonda in danno anche de' Laici, con saggio avvedimento stabili nella Sezione XXIII de' Reiterato Cap. 15, tenuta il dì 15 luglio 1563, che da tutti i Vescovi si erigessero Collegi, o Seminari per istruirvi gratuitamente i Chierici poveri. Perché poi questa nuova Istituzione non avesse una breve durata come la prima, comandò che si fornissero d'entrate desunte dalle rendite della Mensa Vescovile, del Capitolo, e dei Benefizi della Diocesi di qualsivoglia sorta. Questa come noi crediamo, è l'origine del Seminario di Lucca.

Il Vescovo adunque di quel tempo per poter mantenere nel Seminario di Lucca due Chierici di questa parte di Diocesi posta nel Dominio Modenese, tassò i Parrochi del vicinato di Castelnuovo a proporzione delle loro entrate obbligandoli all'annuale contribuzione in tutto di lire di Lucca 278,16, che sono di Modena 570.5.5, come da nota esistente presso il Delegato Cilla.

Nella Comune poi della Pieve Fosciana eravi eretto un semplice Benefizio sotto il titolo di S. Giorgio nel suo proprio Oratorio senza alcun obbligo del beneficiato, ma nella visita di Mons. Vescovo di Rimini Visitatore Apostolico nell'anno 1575 fu obbligato il Benefiziato a

celebrare nell'Oratorio medesimo almeno una messa in ciascun mese, lo ché è stato praticato sino all'anno 1798. L'Esimo Cardinale Franciotti Vescovo di Lucca nel 1638 ai 18 di marzo aggregò al Seminario di Lucca questo Benefizio, le di cui rendite, che si ritrovano da Canonici di Livelli di Terrieri posti nel Dominio Modenese, erano di Stara 61: •5f di grano, come apparisce dal Martilogio de' Beni di quel Benefizio fatto nel 1702: e da altro libro delle riscossioni, che incomincia nel 1715, e termina al 1730.

Da quest'epoca sino al 1798 furono accolti nel Seminario di Lucca due Chierici del Vicariato di Castelnuovo, e siccome la suddetta entrata sembrava tenue pel mantenimento di due, così li due Chierici erano obbligati pagare al Seminario la metà della spesa del vitto.

Nel 1770 essendo stata pubblicata col Codice Estense la legge delle affrancazioni, tutti i livellari (un solo eccettuato) affrancarono i loro livelli, molti de' quali sborsarono i Capitali corrispondenti alla loro rispettiva annua rendita in Lucca in mano dell'Amministratore di quel Seminario, ed altri affrancarono col ritenere a frutto passivo il prezzo dell'affrancazione: i primi affrancarono i Beni livellari<sup>2</sup> per la rendita di 44 stara di grano, che in regola di lire

segue a pag. 4

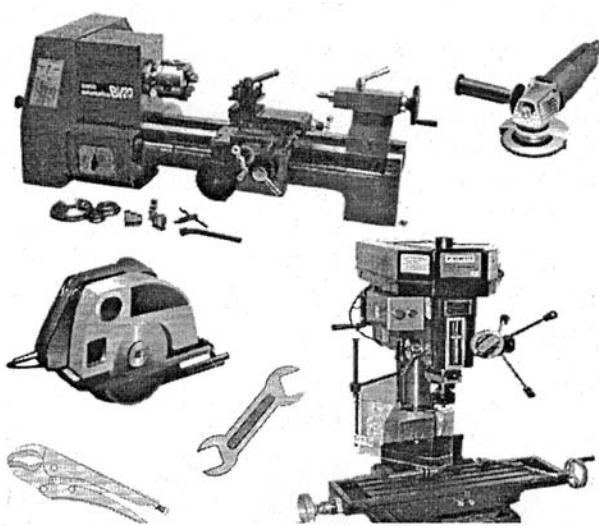


ABILITAZIONE A TUTTI I TIPI DI PATENTE  
• PRATICHE AUTOMOBILISTICHE  
VISITE MEDICHE NELLE NOSTRE SEDI •  
CORSI RECUPERO PUNTI  
CARTA DI QUALIFICAZIONE DEL CONDUCENTE

**C.Q.C.**

CORSI PRESSO LA SEDE DI CASTELNUOVO G.

CASTELNUOVO G. Tel. Fax 0583 62549  
PIAZZA AL SERCHIO Tel. 0583 696115



**GUIDO PIERINI**

FERRAMENTA - UTENSILERIA - MACCHINE UTENSILI  
VERNICI - MATERIALI EDILI

55032 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (LUCCA)  
Via della Fabbrica, 1 - Tel. e fax (0583) 62653

**CENTROMARKET**  
*De Cesari*

Abbigliamento Intimo  
Cartoleria - Giocattoli

**terranoval**

Abbigliamento e accessori  
uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO GARF.  
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349  
E-mail centromarketdecesari@virgilio.it



**Ingrosso**  
**Piero Pieroni**  
*Ingro Market*

Via G. Pascoli, 22  
 Castelnuovo Garfagnana  
 Tel. e Fax 0583-62301

CALZE - MAGLIERIA - INTIMO - MERCERIA  
 CARTOLERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA - SAPONI

**BIGGERI** SNC  
 ELETTRODOMESTICI  
 ILLUMINAZIONE  
 ARTICOLI  
 DA REGALO

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi  
 55032 CASTELNUOVO G. (Lu)  
 Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089  
 E-mail CEBSNC@inwind.it

**EB** Centro Casa  
 Bonaldi

Articoli Casalinghi e da Regalo  
 Lampadari - Giocattoli  
 LISTE DI NOZZE

Via Garibaldi, 6 - Castelnuovo Garf. - Tel. 058362051

di Modena 12.7.6 compreso il laudemio<sup>3</sup> per ogni stara danno una rendita annuale di lire di Modena 540:10, che ragguagliata in regola di un 5% danno un capitale di lire simili 10.890. I secondi, che hanno ritenuto il capitale presso di loro, come si è detto, affrancarono Stara 17 per il capitale in tutto di lire modenesi 4.403:10.4; e rendono annualmente per essere i capitali a frutto diverso lire simili 211.3.3 e uno solo rende tutt'ora quare tre di grano in natura, come apparisce da nota esistente presso il precitato Cilla».

Il testo continua elencando tutte le entrate che il seminario di Lucca ritraeva dal nostro Vicariato, le quali, tra fruttati e capitali, ammontavano a 16.814 lire modenesi, più alcuni spiccioli.

Purtroppo tutta questa lunga ricostruzione storica non servì a far tornare il Cilla sulle proprie decisioni, il quale, senza pensarci due volte, avocò interamente la suddetta rendita alla Nazione. Di conseguenza i nostri «chierici poveri» furono costretti da quel momento ad abbandonare il Seminario di Lucca.

Non sappiamo cosa fecero invece i «chierici ricchi», ma essi un modo per istruirsi lo trovarono certamente: preti e avvocati non sono mai mancati nelle famiglie bene garfagnine.

Per fortuna il dominio napoleonico non durò a lungo e, con la restaurazione estense, nel 1822 il duca Francesco IV ottenne che venisse eretto in Massa ducale un vescovado, al quale quattro anni dopo fu unito anche il Vicariato della Garfagnana. Gli aspiranti sacerdoti della nostra provincia non valicarono però allora le Apuane per andare a studiare nella città di Massa, poiché nel 1826 - come abbiamo già avuto modo di raccontare - sorse finalmente in Castelnuovo un seminario, che aprì indistintamente le porte a ricchi e poveri, aiutando economicamente questi ultimi, se meritevoli, fino al sacerdozio.

Guido Rossi

<sup>1</sup> Affrancare significava liberare terreni o altro da oneri o vincoli di servitù.

<sup>2</sup> I beni livellari erano terreni dati in godimento per un determinato tempo e a determinate condizioni.

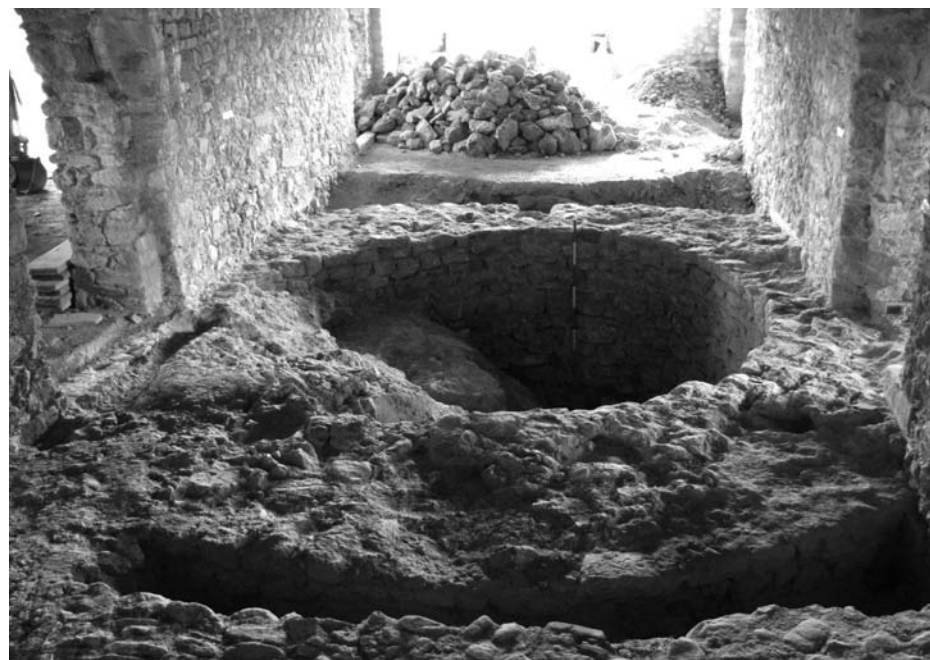
<sup>3</sup> Laudemio era la somma pagata al proprietario per la concessione di un fondo in enfiteusi.

## TORRI DEMOLITE NELLA FORTEZZA DELLE VERRUCOLE

E' noto dai libri dei nostri eruditi, a partire da quella *Descrizione Istorica della Provincia di Garfagnana* che Sigismondo Bertacchi compose l'anno 1629 circa, che nell'area dove si estende quell'assemblaggio eterogeneo di corpi di fabbrica, frutto di secolari vicende, noto come Fortezza delle Verrucole, esistevano due fortilizi distinti denominati Rocca Tonda e Rocca Quadra. Ora vi era chi pensava che la Rocca Tonda fosse costituita dal Torrione poligonale - la parte più alta e svettante della Fortezza - che essendo struttura dai molti lati si poteva

approssimativamente definire circolare. Problema risolto? Troppo facile! In realtà gli scavi archeologici, condotti in contemporanea alle opere di restauro, già qualche anno fa avevano chiarito il problema. Il nome Rocca Tonda doveva derivare dall'assetto tardo quattrocentesco del Torrione poligonale che era struttura composita con recinto murario, coronato da merli a coda di rondine, che circondava una torre circolare che presumiamo si elevasse a notevole altezza. Oggi i lavori in corso nella Fortezza delle Verrucole, per un progetto di valorizzazione dei resti più antichi inglobati nelle strutture del tardo Cinquecento, ci hanno consentito di riscoprire il perimetro completo della torre cilindrica che era nascosta dai piani

pavimentali. Storia ed archeologia ci permettono così di ricostruire tutta una serie di vicende che hanno portato all'aspetto attuale del Torrione poligonale. A partire dal 1446 gli Estensi, dopo essere entrati in possesso della Vicaria di Camporgiano, cui era pertinente Verrucole, decisero di ristrutturare parte dei castelli di antiche origini medievali reinserendoli in una nuova visione strategica di controllo del territorio. Se da un lato del Serchio la Rocca di Camporgiano, invero, permetteva il controllo del versante della valle sulla destra del fiume, dall'altro lato il castello delle Verrucole avrebbe potuto svolgere analogo ruolo. Per questo nel punto più elevato del rilievo basaltico costruirono una tozza torre poligonale dotata di merli ghibellini e all'interno di questo recinto innalzarono una torre a pianta circolare, quale estrema difesa in caso d'assedio. Nel fare ciò disfecero le strutture già esistenti che probabilmente risalivano al periodo in cui il castello era possesso dei Gherardighi, i Signori (*domini loci*) medievali di questa parte della Garfagnana. Si innalzò quindi la nuova torre demolendo strutture più antiche, che è facile pensare pertinenti ad una torre in contatto visivo con le altre, come quella di Petrognano o del Monte Vigne, che marcavano i confini del territorio gherardingo. Ma breve vita ebbe anche la nuova torre, che circa cent'anni dopo un ambizioso progetto, opera dell'architetto M. Antonio Pasi al servizio degli Estensi, ne decretò la fine. Gli spazi vuoti fra merlo e merlo del Torrione poligonale, che allora era solo un recinto intorno alla torre centrale, furono tamponati e al di sopra crebbe un nuovo piano per l'alloggio dei militari; la torre circolare, della seconda metà del Quattrocento, quindi fu quasi rasa al suolo e le pietre riutilizzate nei nuovi muri. Alla fine una soletta di malta di calce stesa come piano pavimentale ne cancellò ogni traccia. Insomma, trasformazioni complesse che sarebbe troppo lungo seguire nello sviluppo se non un cenno ad altri interventi che nel tardo XVIII secolo modificarono ulteriormente l'edificio. Si può dire che il Torrione poligonale, che per



Fortezza delle Verrucole: interno del Torrione poligonale con i resti della torre demolita.

i recenti restauri promossi dall'Amministrazione comunale è oggi visibile da tutta la valle con la sua nuova copertura in laminati metallici, è il frutto finale delle opere di demolizione di quelle torri, che in epoca diversa si ergevano sul punto più elevato della dorsale di basalto trasversale al corso del Serchio.

Il complesso restauro della Fortezza dunque si avvia al compimento, di esso fu promotore e convinto assertore il dottore Eugenio Mariani, di cui piangiamo la recente scomparsa. Come Sindaco del Comune di San Romano profuse energie e quotidiano impegno per il recupero dell'insigne monumento che volle acquisire al patrimonio comunale e che certamente resterà segno tangibile del suo operare. Ai suoi famigliari, anche a nome di tutti coloro che sono stati coinvolti, in un modo o nell'altro, nella valorizzazione della Fortezza, che a Lui tanto premeva, va il nostro cordoglio.

Paolo Notini

## AD AGOSTO CASTELNUOVO SI COLORA

Presentata la Settimana del Commercio 2011

Lo scorso 27 maggio è stata presentata nella Rocca Ariostesca di Castelnuovo di Garfagnana la XXVIII edizione della Settimana del Commercio, uno degli eventi più significativi dell'estate garfagnana.

La manifestazione, in programma dal 12 al 21 agosto 2011, è a cura di "Professionisti Nati in Garfagnana" per conto dell'Associazione "Compriamo a Castelnuovo" in collaborazione con l'Amministrazione Comunale, con il supporto della Confcommercio e della Comunità Montana della Garfagnana, e con il sostegno di Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca e Fondazione Banca del Monte di Lucca.

Dieci giornate in cui si alterneranno spettacoli musicali

segue a pag. 5

ALBERGO RISTORANTE  
**L'Appennino da Pacetto**  
 CUCINA CASALINGA  
 SPECIALITÀ FUNGHI, CACCIAGIONE

55030 San Pellegrino in Alpe  
 Tel. 0583 649069 - 0583 649112

**Moscardini**  
 Abbigliamento  
 dal 1963

Castelnuovo Garfagnana • Tel. 0583 62060

Nel verde e suggestivo ambiente del Parco dell'Orecchiella

Organizzazione  
 Matrimoni  
 Banchetti  
 e Compleanni  
 a domicilio

**LA GREPPIA**  
 PARCO DELL'ORECCHIELLA

Tel. 0583-619018 - 619020  
 55038 San Romano - Garfagnana - LUCCA



**Locanda L'Aquila d'Oro**

Albergo Bar Ristorante  
Cucina tipica nel rispetto  
delle tradizioni gastronomiche  
della Garfagnana

- Ampie sale
- 8 confortevoli camere  
con bagno e TV sat

mercoledì chiuso

S.A.R.M. di Salotti Annarita s.a.s.  
Via Vicolo al Serchio, 6 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. e Fax 0583 62654 - Cell. 338 1012345

**GIULIANI e C. s.r.l.**

SERVIZIO



Vendita ric. e acc.  
Diagnostica elettronica

Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio  
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24  
☎ e Fax **0583.62049**  
PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. **0583.65678**

**TORTELLI**  
BORSE  
SCARPE  
**TORTELLI**

☎ 0583.62175

Via N. Fabrizi  
"La Barchetta"  
CASTELNUOVO G.

VALIGE  
**TORTELLI**

Marche di massima  
garanzia

o di intrattenimento, sfilata di moda e appuntamenti con il ballo, eventi eno-gastronomici legati al territorio, eventi culturali, eventi sportivi e del tempo libero, appuntamenti per i più piccoli.

Tanti appuntamenti in programma che in molti casi ognuno riveste di per sé l'importanza di un grande evento, ed ovviamente tutti gratuiti. L'apertura del 12 agosto sarà con la Filarmonica Verdi "con uno speciale 150° anniversario dell'Unità d'Italia" che porterà tutta la tradizione e l'allegria della sua musica per le vie di Castelnuovo con concerto finale in Piazza Umberto. Chiusura con omaggio a Goffredo ed a seguire il concerto di musica classica organizzato dalla Scuola di Musica di Castelnuovo.

Le grandi novità:

- la MezzaNotte Bianca (16 agosto) con l'apertura straordinaria di tutti i monumenti di Castelnuovo. Iniziativa che ha raccolto l'apprezzamento della Delegazione FAI di Lucca.

- la Macchina del Tempo (17 agosto Notte rossa): serata che riporterà Castelnuovo al Medioevo ed al Rinascimento con, fra l'altro, un vero mercatino medievale.

- la GastronoVia abbinata al mercatino straordinario del Prodotto Tipico (18 agosto Notte verde)

- il ritorno del grande evento finale (21 agosto Notte arcobaleno) per il quale al momento non trapelano indiscrezioni.

Ogni sera negozi aperti fino alle 24 e gran clima di festa in tutte le vie.

*I racconti di  
Ines Maria Valentini*

**BRICIOLE DI PAROLE**

*Colori, immagini e suoni nel linguaggio  
di tanti anni fa; così si comunicava*

Fin dai tempi della mia infanzia, circa 65-70 anni fa, il nostro modo di comunicare, specialmente in casa, aveva uno spessore di dimensioni diverse, da quello d'oggi, televisivo e scolastico, consumistico ed infarcito di parole straniere, alle quali non sempre diamo il significato letterale della traduzione, o ci inventiamo termini nuovi,

Luglio 1967: foto ricordo per i partecipanti al primo corso giovanile federale di tennis promosso dal Circolo di Castelnuovo in collaborazione con la Federazione Italiana tennis dal 15 al 30 luglio, tenuto dal maestro federale Angiolo Benucci.

Si riconoscono da sinistra a destra: Maria Teresa Aquilini, Alessandro Bianchini (presidente), Anna Aquilini, Valeriano Bertolotti, Giorgetta Santini, Aldo Bertozzi, Alessandra De Cesari, Angiolo Masotti, Antonio Fanucchi, Vincenzo Bracaloni dietro il m° Benucci, Ilaria Lolli, Piermario Puliti, ... , Roberta Gaddi, Anna Ferrari, Paola Gaddi, Piera Pucci, Andrea Guidi, Sergio Cosimini, Dino Pedreschi.

Un ringraziamento al dott. Alessandro Bianchini per avere messo a disposizione l'immagine.

che entrano subito subito, nel linguaggio giovanile, prima e in quello non più tanto generazionale, poi, finché dura la moda e chi non si adegua, è un "matusa", è "alla frutta". Io ricordo come parlava la mia nonna, e tutte le donne della sua età, come parlavano le mie compagne

di scuola e di giochi, per la strada, e di quanto e come, la maestra si sforzava per correggere certe frasi e certi vocaboli che poco o nulla avevano a che vedere con la lingua dei libri e dei giornali. Per lavoro, sono...un'emigrata, e in quei paesetti dove mi fermavo,

*segue a pag. 6*

**prodotti tipici**

funghi - farine - farro  
formaggi - confetture  
prodotti del sottobosco



strada provinciale per S. Romano  
Loc. Pantaline, PIEVE FOSCIANA (Lu)  
Tel. e Fax 0583 643205

Via del Fiore, 1 - ROGGIO  
55030 Vagli Sotto (Lu)  
Tel. e Fax 0583 649163

www.bontadellagarfagnana.com infobontadellagarfagnana.com

**IL TETTO D'ORO BEGHELLI.**  
**L'OCCASIONE D'ORO PER LA VOSTRA BOLLETTA.**

I Beghelli Point presentano il Tetto D'oro, l'impianto fotovoltaico a costo zero, perché si ripaga nel tempo, grazie agli incentivi statali e all'energia prodotta che si legge sul Contagugadagno Beghelli in dotazione.

NEI NEGOZI  
**Beghelli Point**

www.beghellipoint.it

**TOGNINI GIULIANO & C. Snc**  
Via G. Puccini, 20 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU) - Tel. 0583 62352 Fax 0583 65768 - e-mail: info@toggnini.191.it

**CASEIFICIO ARTIGIANO**  
*Bertagni Bruno & C.*

dai verdi pascoli della Garfagnana  
la genuinità sulla vostra tavola

**Pieve F. Tel. 0583.62723**



*Hotel Ristorante Belvedere*

Via Statale, 445  
Passo dei Carpinelli (LU) - Italia - 840 s/m  
Tel. 0583.611043 - 611066 - 611089 • Fax 0583.611043

www.albergo-belvedere.it  
e-mail: info@albergobelvedere.it



**Fioravanti Capretz**  
s.r.l.

**INGROSSO**  
**BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI**  
**VINI e LIQUORI**

55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite  
Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579





**LABORATORIO ANALISI - QUALITÀ  
SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE  
MEDICINA DEL LAVORO**

Laboratorio analisi Chimiche, Microbiologiche,  
Fisiche e Ambientali - Consulenza su:  
Qualità e Certificazioni, Salute e Sicurezza nei  
Luoghi di Lavoro, Prevenzione Incendi, Ambiente  
ed Energia - Agenzia Formativa - Laboratorio  
analisi cliniche e studi medici

Sede Operativa: Via dei Bichi, 293 - 55100 - Lucca - Italia  
Sede Legale: Viale San Michele del Carso, 4 - 20144 Milano - Italia  
www.ecolstudio.com - info@ecolstudio.com - Tel. **0583 40011**

trovavo nuovi linguaggi, addirittura come in Sardegna, nuove lingue, che mettevano in crisi la mia presunzione di "toscana". Così mi trovavo senza parole, quando mi accadeva che un collega, rivolgendosi ad un bambino, chiedeva: "Atros inde tenede in pissu? Itte dinarante babai? Pone duos panes in sa bertula, casia, issa a ba, da mala!" (traduzione: altri sono su di sopra? Come si chiama tuo padre? Metti due pani nella bisaccia, guarda, quella rovesciata!)

Ma anche a Carrara, degli anni 50 non era da meno. "Mi, c'al piov." (guarda che piovè)

"Pia lo strusson e strussa" (prendi lo straccio e pulisci)  
"C'al tu vò? Un bòdal fioc rosso?"

(Che cosa vuoi? Un bue col fiocco rosso?)

"El caffè, an ghi a rum a me"

(Il caffè lo mescolo da sola)

"Mi c'hai tutunt un tac!"

(Guarda che hai un tacco sporco).

Ed io ascoltavo imbambolata, come una straniera in terra italiana!

Ma, ritorniamo al gergo gallicanese: a parte il lavezio o lavezzo, diverso dal paiolo che era di rame, mentre questo era di bronzo, ma con quasi la stessa funzione, c'era la paiolina, la ramina, la secchia, l'arcile<sup>1</sup>, la scranna, le cantore<sup>2</sup> e i cantorini<sup>3</sup>, la vasia<sup>4</sup>, i cingelli<sup>5</sup>, i coroglioli<sup>6</sup>, i manipoli<sup>7</sup>, il contuscio<sup>8</sup>, il presàme (per il formaggio) e il levàme (per il pane), il mì omo (il marito), la mì nonna (la suocera), la vergamina (il cappuccio di carta della rocca), la bòzzima (l'impasto per inamidare l'ordito nel telare). La maggior parte di questi termini non ha bisogno di traduzione, perché sono noti ai lettori, non è vero?

Ma il problema si poteva presentare quando era un'intera frase da decifrare, come: -Enno stiocchi giò dal chietto- (Sono caduti giù dal tetto).

Oppure, quando, a scuola si dovevano adoperare certi vocaboli che a casa non si usavano mai: -Mi mà m'ha itto che, se stacevo bona, mi menava in Bologna a vedè passà il treno<sup>9</sup>-. Quel verbo "menare" era la disperazione della maestra, che si sgolava a farci capire che "menare" si usava per le bestie, "portare" per gli oggetti, "condurre o accompagnare" per le persone, la cosa non era possibile, ecco tutto!

Quando morì un papa, credo Pio XI una mia compagna svolse il tema "Il funerale del Papa" "Stamane, appena leva, son ita a menà la vacca al prato, e po' son ita a scola, ma, colaggiò la Maria (la bidella) m'ha 'itto che tutti erin iti a Sa' Iapoco. E ci son ita anche io. Calassù il Piovano era vestito a morti, e davanti all'altare c'era un catafalco che erin tre, un su l'altro, e in cima la corona. Era morto un Papa, e dicevin la messa e io piangevo, anche se non lo conoscevo, perché era il Papa<sup>10</sup>".

E che dire del disagio che ti prendeva quando qualcuno ti comandava: -Va' dal Poli a piglià un boccale di canfino<sup>11</sup>!- e ti metteva in mano una bottiglietta che puzzava, maledettamente, di petrolio, ed il Poli ce ne

metteva dentro 125 gr, ed era veramente petrolio, quello che tu avevi chiesto con quello strano nome? E, quante volte dovevo ripetere, strada facendo, la frase che mi era stata detta, per la commissione:

-Va' dalla Margherita del Fattore e fatti dare un accio di cotone color còglio -, e ritrovarsi tra le mani, dopo aver rifilato tutto d'un fiato la strana frase, una matassina di cotone color...marrone!

E tante, e tante, sono le briciole di parole che brillano come stelline nel cielo della nostra memoria, e ad ognuna di esse è legato il ricordo di una persona, di un tempo, di un luogo.

<sup>1</sup> Madia

<sup>2</sup> Il cassettone

<sup>3</sup> I comodini

<sup>4</sup> Il vaso

<sup>5</sup> Cordini per legare

<sup>6</sup> Tovaglioli

<sup>7</sup> Presine da cucina

<sup>8</sup> Il cuscino

<sup>9</sup> "La mia mamma mi ha detto che se facevo la brava mi portava in Mologno a vedere passare il treno".

<sup>10</sup> "Stamani appena alzata sono andata a portare la vacca al prato e poi sono andata a scuola, ma, là la Maria mi ha detto che erano andati tutti a S. Iacopo. E ci sono andata anch'io. Lassù il prete era vestito a morto, e davanti all'altare c'erano tre sedie una sopra l'altra con sopra una corona. Era morto un papa e dicevano la messa e io piangevo, anche se non lo conoscevo, perché era un papa."

<sup>11</sup> Olio per le lampade

## I SINDACI DELLA GARFAGNANA VOGLIONO RIAPRIRE L'INCENERITORE contrari Castelnuevo e Vergemoli

Se è vero come è vero che "nulla si crea, nulla si distrugge, tutto si trasforma" quindi anche i rifiuti che immettiamo in un inceneritore subiscono una trasformazione ma non possono scomparire.

Quindi, bruciando si trasformano, in elementi talmente sottili che se dispersi in aria, non più degradabili sono nocivi e se inalati o ingeriti si infiltrano nell'organismo, le nanoparticelle.

In estrema sintesi questo è il processo che si attiva con la termovalorizzazione.

L'assemblea dei soci di Severa, ha approvato a maggioranza, un nuovo piano industriale che prevede un investimento di 3,3 milioni di euro sul vecchio inceneritore di Castelnuevo per procedere alla sua riattivazione. La deliberazione è passata con i soli voti contrari di Castelnuevo di Garfagnana e Vergemoli, Castiglione pur dissentendo rinunciato al voto abbandonando la votazione, Sillano e il socio privato si sono astenuti. Scelta scellerata da parte di sindaci, succubi e mossi a bacchetta da quel "Grande Fratello" da cui non riescono ad affrancarsi, su scelte determinanti per l'economia, la salute e

# Ambrosini

**OREFICERIA - OROLOGERIA Seiko - Casio  
ARGENTERIA - MEDAGLIE  
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS**

Piazza al Serchio (Lu) - Tel. 0583.696058

l'ambiente della Valle e della collettività garfagnina. Non solo esiste il tentativo reale di riaprire un impianto obsoleto, chiuso da 15 mesi, una voragine finanziaria per le casse dei comuni e i cittadini, un'arma di distruzione di massa, ma anche quello di allargare la termovalorizzazione per giungere poi, al momento dell'ingresso dell'ATO quale gestore unico, allo smaltimento di rifiuti speciali, quali quelli ospedalieri, non più di competenza pubblica. Un'operazione che secondo i sindaci potrebbe salvare Severa, quel carrozzone, come tanti dell'Italia di Pantalone, creato e gestito ad arte da quella politica che dovrebbe fare una riflessione, assumersene la responsabilità. Poiché ormai appare evidente che lo smaltimento dei rifiuti sia un mondo sempre più regolato da business e da fattori esterni che qualche amministratore non ha ancora compreso. Solo Castelnuevo e Vergemoli si trovano a contrastare esclusive posizioni di fazione - neanche Sillano che per collocazione politica dovrebbe trovarsi più vicino a questi, ha gli attributi per sostenerle - in una sorta di guerra dichiarata al capoluogo, come si evince da altri problemi aperti.

E allora ci auguriamo che l'amministrazione del capoluogo, fin troppo tollerante, voglia finalmente provare a rompere quell'accerchiamento che da è stato messo in atto. Gli strumenti esistono, basta avere la giusta determinazione ad usarli, come qualche sindaco, in altri tempi ci ha insegnato.



di Niccolò Roni

## UN SALTO IN AVANTI NEL '500

Trascorsa una nuova tornata elettorale, dopo che le urne hanno decretato vincitori e vinti, mi sia consentito di esporre, moderatamente e pacatamente, alcune considerazioni sullo stato dello sviluppo della nostra città negli ultimi cinquecento anni della sua storia, in un lasso di tempo quindi in cui si sono susseguiti governi di centro, di destra, di sinistra, lucchesi, estensi, napoleonici, garibaldini ecc...!

Così, allo stesso modo del duca d'Auge, salirò sui torrioni del castello per considerare un momentino la situazione storica.

E' facile rendersi conto che, mentre nel '500 Castelnuevo era il capoluogo della Provincia Estense di Garfagnana, oggi, nella democratica e pluralista Repubblica Italiana, non riusciamo neppure ad eleggere un rappresentante nell'assemblea provinciale che ha sede nella Libera Città di Lucca.

Nella nostra Valle, uno dei temi più dibattuti nella campagna elettorale appena terminata è stato quello sul futuro, per molti precario, dell'ospedale cittadino; quello stesso nosocomio che nel '500 era già esistente, in pieno sviluppo e che neppure lontanamente si pensava di

segue a pag. 8



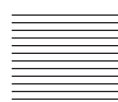
## ESTETICA ELLE

*Un vero paradiso per il tuo benessere...* **Unisex**

Doccia solare - Depilazione definitiva  
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso  
Manicure - Pedicure estetico e curativo  
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti  
Ricostruzione unghie  
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO - Tel. 0583.62516

Ristorante  
Albergo



*La Vecchia Lanterna*

CHIUSO IL MARTEDÌ

Via N. Fabrizi, 26 - 55032 Castelnuevo Garfagnana (Lucca)  
Tel. **0583.639331**





## Ristorante La Ceragetta

Via Ceragetta - CAPANNE DI CAREGGINE (Lucca)  
Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338 354.15.88  
e-mail: info@laceragetta.it • www.ristorantelaceragetta.com



Apicoltura  
**Angela Pieroni**  
MIELE, PAPPÀ REALE  
e derivanti dell'Alveare

Sillicagnana  
S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944



### CALZATURE



e-mail: fontana1@hoymail.com  
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html

**Vasto assortimento  
uomo, donna, bambino  
Calzature artigianali  
e su ordinazione.  
Si eseguono riparazioni.**

Via Fulvio Testi 6/b  
Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271



## NOTIZIARIO COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

### Comunità Montana Garfagnana: riapre il Giardino Botanico "Pania di Corfino"

Inaugurazione e visita guidata sabato 11 giugno

Dopo gli interventi di ripristino ed ampliamento dei settori floristici e degli spazi espositivi che lo compongono, sabato 11 giugno, alle ore 10.30 riaprirà, riaprirà al pubblico il Giardino Botanico "Pania di Corfino". Gli interventi finalizzati al ripristino della funzione didattica e turistica della struttura e si erano resi necessari a fronte della progressiva rinaturalizzazione dell'area. Alla cerimonia di riapertura sarà presente il Presidente della Comunità Montana della Garfagnana, Mario Puppa e la curatrice scientifica, Dott. Maria Analdi del Dipartimento di Biologia dell'Università di Pisa che, nell'occasione, guiderà la visita al Giardino, illustrando le collezioni e le sezioni floristiche che, in una pregevole cornice paesaggistica, rappresentano e documentano l'articolata composizione dell'ambiente naturale della Garfagnana appenninica.

"Le opere di sostanziale riassetto attuate - commenta il Puppa - hanno consentito di mantenere l'originale finalità del Giardino. Sono stati ristabiliti ed ampliati i vari settori che riproducono alcuni ambienti tipici degli Appennini e delle Alpi Apuane: pascoli, brughiera, arboreto, montagnola, pietraia, in particolare la torbiera che ospita alcune delle specie più interessanti e rare - prosegue

Puppa - di particolare interesse la sezione "Hortus Sanitatis" dedicata alle piante medicinali e commestibili della tradizione garfagnina".

Gli interventi realizzati dalla Comunità Montana Garfagnana hanno consentito di valorizzare e ampliare gli spazi interni, realizzare due aree espositive che raccolgono una collezione xilologica (raccolta di campioni di legno, di specie autoctone, per lo studio dei legnami dal punto di vista botanico e tecnologico) ed un erbario delle specie erbacee, arbustive e arboree autoctone, una collezione di pietre, fossili e minerali che compongono la stratigrafia del massiccio della Pania ed una di animali, rettili ed insetti.

Una terza area ha funzione di accoglienze-biglietteria e di sala proiezione, in occasione di incontri e piccoli convegni.

Alla manifestazione prenderà parte anche la scuola media di Arzachena (Olbia Tempio), vincitrice della prima edizione del Concorso Nazionale "La scuola adotta il bosco", indetto dal Corpo Forestale dello Stato.

Il Giardino Botanico rimarrà aperto fino al mese di Ottobre inoltre, su richiesta, sarà possibile accedere al laboratorio dotato di microscopio, prendere visione della collezione di specie vegetali presenti nell'area e consultare i libri di testo per la determinazione delle specie.

Il servizio guida, compreso nel prezzo del biglietto ordinario, è realizzato in collaborazione con Dipartimento di Biologia dell'Università di Pisa.



**Lia GROSSI**  
arredamenti

www.liagrossi.com

disegna la  
tua casa

Via Pascoli 32, Castelnuovo  
Tel. e fax 0583/62102  
Email: grossi.lia@tin.it



**micotti.com**  
TAPPEZZERIA

*il valore dei dettagli*

0583-618484



LAVORAZIONI  
MARMI E GRANITI

**BIAGIONI**

www.biagionimarmi.com

Vasta esposizione d'arte funeraria  
e accessori in bronzo, sculture, lavorazione  
cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia

CASTELNUOVO GARFAGNANA  
via d'Arni, 1/a Torrite - Tel. e Fax 0583.62995

Ristorante  
**da "Carlino"**  
Albergo

SPECIALITÀ GARFAGNINE

• 25 camere con bagno •

BANCHETTI E ALTRE CERIMONIE

CASTELNUOVO Via Garibaldi - Tel. 0583 644270 / 644266



**FRATELLI FACCHINI**

AUTOVETTURE NUOVE USATE  
VEICOLI COMMERCIALI  
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO

Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - fratellifacchini@yahoo.it



ALBERGO - RISTORANTE

*Il Castagno*

Specialità funghi • Piatti tipici garfagnini

Via G. Pascoli, 17 - Tel. 0583/615070  
PONTECCIO - GIUNCUGNANO (Lucca)



**LUNARDI**
**MOVIMENTO TERRA S.r.l.**

 Uffici di Castelnuovo: Tel. e Fax 0583 65036  
 Massimiliano: 335 5209390  
 Gualtiero: 335 264367

 Via del Colletto - Loc. Torrite  
 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu)

trasferire altrove.

Per non parlare poi dei grandi interventi edilizi: nel '500 si costruiva un'opera di ingegneria difensiva come la Fortezza di Montalfonso mentre nell'A.D. 2011, a due passi dal centro storico, si sono realizzati e si realizzano esempi di ingegneria "offensiva" per il buon gusto!

Appare poi superfluo parlare della situazione dell'odierna rete viaria della Valle e del suo capoluogo, in quanto non credo che i percorsi battuti dai pellegrini che attraversavano la Garfagnana nel 1500 fossero molto diversi da quelli che dobbiamo percorrere ai nostri giorni.

Non posso tacere sul fatto che la Castelnuovo cinquecentesca ospitò tra le mura della sua Rocca un padre nobile della letteratura italiana come Ludovico Ariosto, mentre oggi al povero lettore tocca subire ciò che un improvvisato giornalista come il sottoscritto prova a scrivere! Però, a differenza dell'illustre governatore estense, io amo la mia terra e non penso che sia un posto di lupi e di briganti: anche se, dopo cinquecento anni di storia, sembra che stiamo cercando in ogni modo di dargli ragione!

## IL VOTO IN GARFAGNANA

Una riconferma per il presidente uscente Stefano Baccelli, che è andata oltre le aspettative. Un successo netto che non lascia spazio ad alibi per il centrodestra, anzi apre un dibattito interno sulle motivazioni di una sconfitta per certi versi umiliante, considerato anche il sostegno aperto dell'UDC alla candidatura di Gabriele Brunini. Il 54,92%, per un totale di 96548 voti, è stato il consenso di Baccelli che ha superato il suo risultato di 5 anni fa. Solamente poco più di 72000 i voti per Brunini (41%). Graziano Pancetti del partito socialista si è fermato alla 0,9% (1659 voti) e Giuliana Baudone (Nuovo Polo) al 3,1% (2643 voti).

Tre i consiglieri garfagnini che entrano in consiglio: Eugenio Tersitti (PD) e Francesco Pioli (UDC) riconfermati e Alberto Comparini (SEL). I consiglieri provinciali, scesi da 30 a 24 dopo la revisione dei collegi,

sono così ripartiti: 8 al PD oltre al presidente Baccelli, 2 a Sinistra, ecologia e libertà, 2 alla Federazione della sinistra, 1 alla Lista Di Pietro, 1 alla Lista civica Cittadini per Baccelli; la minoranza è invece rappresentata oltre dal candidato Brunini da 7 consiglieri del PDL, 1 della Lega Nord e 1 dell'UDC.

Le consuete curiosità: i comuni che hanno espresso in Garfagnana le più alte percentuali a Baccelli sono Molazzana (78,5%) e Galliciano (64,3%). Brunini ha ottenuto il 61% a Giuncugnano e il 58,7% a Villa Collemadina.

Anche nel capoluogo, Castelnuovo, Baccelli ha prevalso con il 53,5% distanziando di quasi 11 punti Brunini. Una sconfitta pesante che anche qua dovrà aprire una seria riflessione e confronto per l'Amministrazione di Centrodestra, insediata da soli due anni, e che era riuscita, dopo 15 anni, a scalzare il Centrosinistra dalla guida del capoluogo.

Careggine si riconferma, superandosi, per il primato della più bassa percentuale di elettori andati alle urne in Garfagnana, solamente il 42,97%, superato in provincia solo da Bagni di Lucca (38,17%). La più alta percentuale di votanti della provincia si è invece registrata a Piazza al Serchio (76,50%) seguita da Pieve Fosciana (73,24%) a conferma di una fedeltà al diritto-dovere che da sempre accomuna la Garfagnana al più grande strumento democratico popolare, anche se spesso messo in discussione da astruse imposizioni legislative. Il nuovo esecutivo provinciale nominato da Baccelli non prevede garfagnini: le riconferme sono per Maura Cavallaro, che è anche il vicepresidente, Francesco Bambini, Luigi Rovai, Mario Regoli, quindi i nuovi Diego Santi, Federica Manieri, Andrea Giorgi.

Successo per il centrosinistra anche nelle comunali a Piazza al Serchio e a Pieve Fosciana. Nel comune

 A CERRETOLI a 4 minuti da Castelnuovo  
 tra il verde e la quiete

**DA LORIETTA**

 Tipico Ristorante  
 Ampio locale per cerimonie  
 Tel. 0583 62191


Francesco Angelini, neosindaco di Pieve Fosciana



Paolo Fantoni riconfermato a Piazza al Serchio

**Ristorante**  
**il POZZO Pizzeria**  
 di GIORDANO & MAURIZIO

Chiuso il Mercoledì

 AMPIO PARCHEGGIO - GIARDINO ALL'APERTO  
 AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA  
 PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

dell'Alta Garfagnana Paolo Fantoni (Insieme per Piazza al Serchio) ha ottenuto la riconferma con il 54,1% corrispondente a 970 preferenze superando Lia Pierami Nobili (Piazza al Serchio e i suoi paesi) fermatasi a 823 consensi (45,9%).

A Pieve Fosciana ancora affermazione del Centro-sinistra, Francesco Angelini subentra ad Amerino Pieroni che ha concluso 2 mandati consecutivi. Angelini, insegnante impegnato nel volontariato, ha ottenuto il 58,1% (965 voti) prevalendo su Antonio Tognarelli (46,5% e 695 voti), sindaco storico con 4 mandati, all'opposizione da due legislature e alla seconda sconfitta consecutiva quale candidato a primo cittadino, questa volta ancora più nettamente rispetto al 2006.

Varate e insediate le nove giunte che vedono a Piazza al Serchio Giampiero Vanni vicesindaco, Aldo Bechelli e Giovanni Satti collaborare con Fantoni; mentre a Pieve Fosciana Angelini ha nominato vicesindaco Luciano Angelini, e assessori Lucia Regoli e Claudio Bertucci.

Obiettivi, progetti e propositi per tutti i vincitori, non sono mancati e non mancano: l'entusiasmo e l'euforia delle dichiarazioni a caldo sembrano portare lontano, poi la nostra terra rimane quella di sempre, dove i problemi sembrano giungere 10 anni più tardi rispetto alle città, ma anche dove, poi, ristagnano per generazioni. L'impegno, per tutti, deve essere quello di lavorare alla loro soluzione senza sudditanza o riverenza; "ospedale" docet.


 55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)  
 Via Pio La Torre - ZONA IND.LE Tel. 0583 63196 - Fax 658932

Troverai una vasta esposizione

**roberta**

 calzature - pelletteria  
 abbigliamento sportivo

 Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582  
 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

**SUPERMERCATI**

**F.lli BAIOCCHI**

 55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5  
 Tel. 0583 62044 - Fax 0583 365468

**O.P.M.**

 ORGANIZZAZIONE  
 PETROLI MALATESTA srl

**I DRAGHI DEL RISCALDAMENTO**

 Località COLOGNOLA - S. Statale, 445 n. 6 - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (Lu)  
 Tel. 0583-69.60.87 - Fax 0583-60.406

**Casino** cafe

 V. Della Formica Traversa III n° 223/0  
 San Concordio LUCCA



**RISTORANTE**  
**DA STEFANO**  
 del Cav. Zeribelli Stefano  
 SPECIALITÀ DI MARE

Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009  
**VIAREGGIO - (Lu)**  
 chiuso il giovedì



**SELF 24 h.**

Via Azzi, 36 - CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

STAZIONE DI SERVIZIO  
 TAMOIL

**PIERONI STEFANO**

**Tel. 0583 641602**



## CRONACA

### Le Poste ancora protagoniste nel recapito.

Non basta aver aperto un confronto in sede giudiziaria per vedere riconosciuti i diritti nostri e dei lettori a ricevere il giornale in tempi adeguati, il settore del recapito di Poste Italiane, attraverso la propria dirigenza locale, continua a mettere in mostra il meglio di quello che da mesi ormai riesce ad esprimere: disservizio, accompagnato da indolenza e incapacità di riuscire a gestire la corrispondenza. Con la scorsa spedizione ha brillato l'ufficio di recapito di Castelnuovo di Garfagnana, non nuovo a *performances* che dalla seconda metà del 2009 alla prima metà del 2010 lo avevano caratterizzato. Bene, il giornale spedito a Lucca e lavorato il giorno 18 maggio, quindi avviato già il giorno successivo ai centri di recapito, sono riusciti a consegnarlo, in molte abitazioni del capoluogo e del circondario, il 30 maggio. Ancora un primato, dodici giorni, che fanno salire Castelnuovo ai vertici della graduatoria per contendersi la palma dell'inefficienza.

Ci complimentiamo vivamente con il responsabile per le non comuni capacità gestionali.

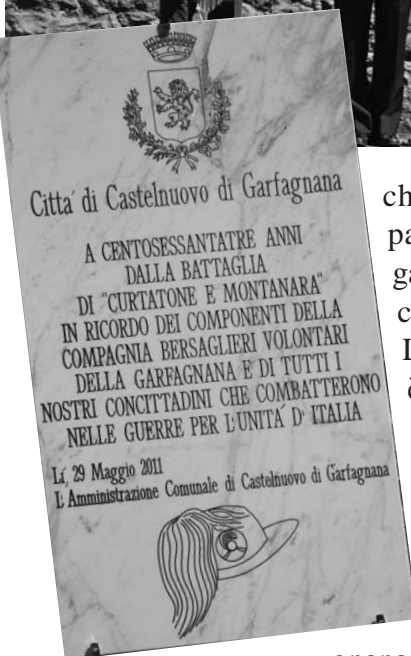
### VILLETTA IN VENDITA

a Castelnuovo di Garfagnana  
 in Via Aldo Moro - Loc. Torrite  
 Edificio a due piani  
 (100 mq. abitativi + 100 mq. di cantina)  
 con annessi 700 mq. di terreno.

Per info: geom. Giovanni Lucchesi cell.  
 347.4452070

### \* Una lapide ai volontari garfagnini del 1848

Il 29 maggio scorso si è tenuta a Castelnuovo, nell'ambito delle celebrazioni per il 150° anniversario per la proclamazione dell'Unità d'Italia, una interessante cerimonia promossa dal Comune di Castelnuovo di Garfagnana. E' stato inaugurato il restauro del busto marmoreo di Nicola Fabrizi, restaurato con il contributo della Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca. Inoltre, sempre in tale occasione, è stata scoperta una lapide nel 163° anniversario della battaglia di Curtatone e Montanara. Alla battaglia, che segnò un momento di grande rilievo nella I guerra d'indipendenza, parteciparono anche alcuni garfagnini, sia nelle file del battaglione universitario (serg. maggiore Carlo Aloisi, caporale Ferdinando Bertolini di Castelnuovo di Garfagnana, Vincenzo Oni di Vergemoli) che nelle fila di altri reparti della divisione Toscana comandata dal gen. De Laugier. Nella lapide, scoperta in Via Vittorio Emanuele, sono ricordati anche i componenti della compagnia bersaglieri volontari della Garfagnana



che il 22 maggio 1848 partì da Castelnuovo di Garfagnana per recarsi sui campi di battaglia della Lombardia. La giornata è iniziata con la sfilata della banda dei bersaglieri in congedo di Borgo a Mozzano, magistralmente diretta da Cristiana Guidi di S. Romano Garfagnana, che ha eseguito anche alcune musiche patriottiche. Alla cerimonia ha preso parte il sindaco Gaddi, che ha ortato il saluto agli intervenuti, e il vice-sindaco Masotti, che ha ricordato nominativamente i garfagnini che partirono da Castelnuovo. Sono intervenute anche le rappresentanze delle Associazioni d'arma: Associazione granatieri con Paolo Boggi, associazione Autieri d'Italia con Massimo Turri e il M. Ilo Maddaleni, Associazione nazionale Carabinieri in congedo con il mar. Masala, l'associazione nazionale Alpini di Castelnuovo di Garfagnana con Mario Gianasi. Ha sfilato anche la sezione di Bagni di Lucca della Associazione nazionale Bersaglieri in congedo preceduta dal labaro. (A.M.)

\* Nel pomeriggio del 2 giugno 2011 si è tenuto a Palleroso un importante evento. Il Sindaco di Castelnuovo di Garfagnana Gaddo Lucio Gaddi accompagnato dalla Giunta Comunale al completo e da vari componenti del Consiglio Comunale ha inaugurato la storica fontana posta sotto i locali già adibiti ad ambulatorio comunale ubicati lungo le mura di tale importante centro. Il Sindaco nel suo intervento ha evidenziato che questa opera che ha portato anche al restauro del bellissimo sito ove è ubicata la fontana, coperto con una bellissima volta a vela in mattoni, è stata fortemente voluta dall'

Amministrazione Comunale di Castelnuovo di Garfagnana, che in questa maniera ha inteso riportare al suo originario splendore un sito estremamente interessante anche da un punto di vista architettonico e paesaggistico di Palleroso.

Intervento anche come un atto dovuto in quanto promesso dalle precedenti amministrazioni, ha perciò ringraziato tutti coloro che si sono impegnati per raggiungere un tale risultato, in primo luogo il Massimo Turri, sempre disponibile per le iniziative di carattere sociale. All'interno del locale ove trovasi la fontana restaurata di epoca antica, è stato posto anche un supporto nel quale è stato riportato un estratto del volume otto-

centesco del Raffaelli "Descrizione storico geografica economica della Garfagnana", nel quale sono annotati i cenni salienti della storia di Palleroso.

Dopo la cerimonia di inaugurazione, i partecipanti con le autorità comunali si sono recati nell'oratorio di S. Rocco ove è stata officiata la S. Messa dal Parroco di Palleroso. (A.M.)

\* La prof.ssa Roberta Anna Baiocchi ha ottenuto un lusinghiero successo alla Rassegna Nazionale Musicale "Etruria Classica", svoltasi a S. Vincenzo (LI), alla fine di maggio, presentando 3 giovani allievi delle scuole ad indirizzo musicale di Viareggio, che hanno vinto 4 premi, affermandosi su vari concorrenti provenienti da varie parti d'Italia.

Gabrielli Claudia (1^ media) 2^ classificata; Gabrielli Greta (1^ media) 1^ classificata; le due sorelle, suonando a 4 mani, 2^ classificate; Morelli Giacomo (1^ media) 1° assoluto con borsa di studio.

Alla "nostra" insegnante ed ai suoi giovani allievi i nostri più vivi complimenti.

\* L'Istituto Comprensivo "Masaccio" di Firenze in collaborazione con la Scuola Polo Regionale Liceo "G. Pascoli" (Fi) e con il patrocinio della Fondazione Meyer (Fi) e il Comune di Firenze, hanno indetto il Concorso regionale "Il colore dei pensieri" rivolto agli studenti di tutte le scuole della Toscana di ogni ordine e grado, comprese quelle con sezioni ospedaliere. Il concorso ha la finalità di sollecitare un "momento" o più "momenti" di libera espressione per tutti i ragazzi e di farli partecipi di un'esperienza comune che li avvicini, li coinvolga e offra loro la possibilità di socializzare pensieri che spesso si ritengono strettamente personali e poi invece si scoprono presenti anche negli altri qualunque sia la propria situazione.

Hanno partecipato a questo concorso i bambini della



**CASSA DI RISPARMIO  
 DI LUCCA PISA LIVORNO**  
 GRUPPO BANCO POPOLARE





**ONORANZE  
FUNEBRI**

\*arredi funebri  
\*lapidi e tombali  
\*fiori  
\*cremazioni

di Marigliani Simone & C. S.n.c.

Castelnuovo G. Via Roma, 12 tel. e fax 0583/65.88.88

Piazza al Serchio Via Roma, 56 tel e fax 0583/60.70.28

\*realizzazione di ricordini con foto direttamente in sede

\*trasporti nazionali ed internazionali

e tutto quanto riguarda il settore funebre

*Servizio attivo 24 ore su 24*



di Barga.

Dal 16 maggio intanto l'azienda, ha evidenziato sulla stampa l'assessore alla sanità del comune di Castelnuovo Franco Bianchini, ha accorpato in maniera arbitraria i reparti di cardiologia e medicina, per lavori di riorganizzazione e ristrutturazione, senza condividere l'operazione con l'amministrazione. Inoltre al termine di questi l'ospedale perderà ancora 10 posti letto, 2 infermieri e 1 operatore spocio-sanitario. Il tutto contravvenendo a dichiarazioni precedentemente espresse dal direttore sanitario.

\* Villa Collemandina - Il sindaco Dorino Tamagnini e il neo presidente della Pro Loco Paolo Pioli hanno

scuola dell'Infanzia di Corfino elaborando disegni attinenti al tema del concorso e tali elaborati sono stati reputati dalla Commissione esaminatrice degni di particolare riconoscimento. Così il 28 aprile nel Salone dei Cinquecento, palazzo della Signoria, a Firenze, una delegazione dei piccoli studenti accompagnati dalla maestra Alessandra Vanni hanno ritirato l'importante riconoscimento "Menzione Speciale per la sezione grafico pittorica multimediale" dalle mani dell'assessore alla Pubblica istruzione del comune di Firenze.

Si sottolinea che questo premio dato ad una piccola scuola di montagna deve impegnare ancor di più tutti i cittadini e gli amministratori a mantenere e conservare anche nelle piccole realtà territoriali una idonea offerta formativa.

\* **Medicina sportiva: ancora polemiche.**

Nonostante le rimozioni dell'amministrazione comunale castelnuovese e delle molte società sportive che si vedono penalizzate di un servizio di cui usufruivano centinaia di giovani della Garfagnana tesserati, la direzione ASL fa orecchie da mercante. Aveva assicurato la rapida riattivazione del servizio dopo l'accorpamento, lo scorso mese di febbraio, presso il presidio di Barga; ma l'impegno tarda ad essere mantenuto. Così le società sportive si sono rivolte direttamente all'Assessore alla Sanità della Regione Daniela Scaramuccia.

L'accorpamento su Barga era stato deciso per lavori in corso al S. Croce e per offrire un miglior servizio qualitativo e quantitativo se concentrato a Barga; tutto ciò non ha alcun fondamento in quanto i locali utilizzati dal servizio di medicina sportiva oggi servono da spogliatoi per dipendenti che possono essere collocati in molti altri spazi liberi del "S. Croce". L'ennesima trovata di una dirigenza attiva nel depenalizzare servizi e personale all'ospedale castelnuovese per, progressivamente, come avviene da alcuni anni, intensificare quelli sull'ospedale

presentato il nuovo calendario delle manifestazioni dell'estate 2011, risultato della collaborazione tra l'amministrazione comunale, le associazioni bandistiche e i comitati paesani. Anche quest'anno tra conferme e novità molti gli eventi a cui si potrà assistere. Si inizia il 26 giugno con il ritrovo presso "Valligori" per gli amanti delle due ruote dopo la motomessa a San Pellegrino in Alpe. La località vicina al capoluogo sarà protagonista anche il 9 luglio per una serata di pizza con ballo organizzata dalla comunità di Massa Sassorosso, e dal 12 al 15 agosto ospiterà la tradizionale "Sagra della trota" che da molti anni è ormai un appuntamento immancabile per tanti. Il 16 luglio nella stupenda cornice del Chiostro di Villa Collemandina verrà presentato il libro "Villa Collemandina, mirabilia di un territorio venuto dal mare" di Marco Mandoli, opera che mette in evidenza la ricchezza, la bellezza e la storia di tutti i paesi del Comune. Molti anche i concerti in programma, il 23 luglio a Magnano si potranno ascoltare le suggestioni del "Trio Fattori", il 26 luglio a Corfino l'esibizione della corale di Galliciano inserita nel calendario del festival itinerante "Il Serchio delle Muse", l'8 agosto nella chiesa parrocchiale di San Leonardo Abate tanti giovani musicisti si esibiranno nella XIV edizione del Concerto d'organo organizzato dalla comunità, le associazioni bandistiche di Villa Collemandina e di Corfino vi danno appuntamento rispettivamente al 6 e al 9 agosto. La Compagnia "Il Contafolle", dopo il successo dello scorso anno, ritorna a Villa a il 5 agosto con lo spettacolo "Musical forever" e il 21 agosto Sassorosso sarà protagonista con la VI edizione di "Una giornata nel borgo", in programma mostre, degustazioni, passeggiate, esibizioni musicali e il concerto in serata della "Garfagnana Brass Band" di Pieve Fosciana. Immane Il Concorso Nazionale di Pittura Estemporanea di Corfino che per il XX anno richiamerà nel bel paese dal 5 al 7 agosto come sempre molti artisti da tutta Italia, Pianacci invece

segue a pag. 11

**Pieruccini & C. s.a.s.**

ATTREZZATURE ALBERGHIERE  
Via del Commercio, 8/F Capezzano Pianore  
Camaione - Lucca • Tel. 0584.969406 r.a. - Fax 0584.969412  
www.pierucciniattrezzature.com info@pierucciniattrezzature.com

**LAINOX**  
Forni misti  
convezione-vapore

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti  
alberghi e comunità

**SIRMAN**  
Affettatrici e Tritacarne

**CTI GED**  
Lavastoviglie e  
Lavabicchieri

**IKO**  
Grandi  
Cucine



**AGENZIA DI  
INTERMEDIAZIONE  
IMMOBILIARE  
REAL ESTATE AGENCY**

Sedi: Castelnuovo Garfagnana e Fornaci di Barga  
**geom. Orsetti Brunello - cell. 339 2372991**

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. e Fax 0583.62169 - mail: orsettibrunello@ti.it

web (vendite) agenzie.casa.it/ilparco.htm - web (affitti) www.houseintuscany.biz

**Punto Ufficio**

Forniture per l'ufficio e per la scuola

**Macchine per ufficio,  
Assistenza tecnica,  
Articoli da regalo, Pelletteria**

P.zza Repubblica - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421  
e-mail: buffetticastelnuovo@alice.it



**Macelleria  
BROGI**

da antica tradizione

**CARNE DI 1ª QUALITÀ**

Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 644214

**OTTICA LOMBARDI**

*Occhiali da vista e da sole  
lenti a contatto*

*Esclusivista di zona ZEISS*

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo Garf. (Lu)

**autoscuole  
salvino**

CONSEG. PATENTE A-B-C-D-E  
AGENZIA PRATICHE AUTOMOBILISTICHE

Castelnuovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43  
Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433  
castelnuovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it

Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni  
Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com

www.autoscuolesalvino.com

**ALBERGO - RISTORANTE**

**HOTEL  
FLORIDA**

\* chiuso il giovedì \*

**CUCINA TRADIZIONALE GARFAGNINA**

Condizioni particolari per banchetti,  
pranzi aziendali e cerimonie in genere

**SILLANO in Garfagnana - Tel. 0583-616059**



Castelnuovo di Garfagnana - Piazza al Serchio  
Tel. 0583 62400

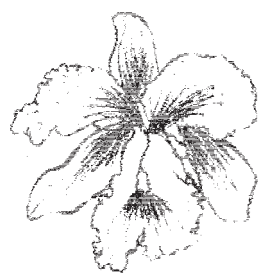
Tel. 0583. 62400  
Cell. 337 530036

**24 h su 24**

**Castelnuovo di Garfagnana**

Via della Centrale, 6/b





dal 1966

# AGENZIA ONORANZE FUNEBRI

## Biagioni Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo Garfagnana Tel. 058362449

Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009

SERVIZIO 24 ORE SU 24

Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINITI  
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO  
ADDOBBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA  
SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE

vi aspetta il 31 luglio per la tradizionale "Festa del Perdon". I paesi del Comune di Villa vi aspettano e vi invitano a visitarli e a festeggiare con loro la bella estate che sta per iniziare. (S.D.)

### \* A Filicaia la Festa della Madonna Pellegrina.

Domenica 29 maggio a Camporgiano, nella frazione di Filicaia, si è svolta la tradizionale processione della Madonna Pellegrina. La celebrazione è iniziata alle 21 con la recita del rosario nella chiesa di San Rocco. Successivamente, quando nel cielo sono apparsi i primi segni della notte, il corteo è uscito ed ha iniziato a sfilare per le vie della frazione magnificamente illuminate. Le dolci note della filarmonica locale "Alfredo Catalani" hanno accompagnato i festeggiamenti religiosi.

La manifestazione ha origini antiche. Fu festeggiata per la prima volta nel 1948 con la partecipazione del vescovo di Massa in occasione della "Peregrinatio Mariae", per ringraziare la Madonna vista la fine della seconda guerra mondiale e per auspicare l'inizio di anni di pace e

prosperità.

All'epoca vi erano tre statue: una destinata alla zona della Garfagnana, un'altra per la Lunigiana ed ancora un'ulteriore per Massa e Carrara.

Quella appartenente al nostro territorio è attualmente conservata nel Duomo dei Santi Pietro e Paolo di Castelnuovo di Garfagnana. La tradizione voleva che la statua facesse il giro di tutti i paesi della Garfagnana trascorrendo tre giorni in ciascun luogo e con una processione finale. A Filicaia, si è mantenuta l'usanza, ormai scomparsa nelle altre località. Ogni anno, i festeggiamenti sono previsti il 31 maggio, se è festivo, altrimenti l'ultima domenica del suddetto mese. Nel 2000, anno del Giubileo, fu utilizzata la scultura originale; nelle altre occasioni è portata in processione la Madonna di Lourdes. Tutti gli anni vi è una grande gara fra gli abitanti di Filicaia per illuminare il viale dove si svolge la processione. Anticamente la luminaria veniva fatta con metodi primitivi (gusci di lumaca e petrolio). Oggi tutto questo è stato sostituito con cera, luci elettriche e tutto ciò che la tecnologia moderna ci offre ma è rimasta ancora un po' di competizione!

\* La classe quarta della scuola primaria "Carlo de Stefani" di Pieve Fosciana ha vinto il primo premio alla 29ª rassegna nazionale del Teatro della scuola che si è svolta in provincia di Ancona a Serra San Quirico lo scorso mese di maggio, una delle più importanti rassegne del territorio nazionale, nata 30 anni fa, che mette a confronto le esperienze più significative provenienti da tutte le regioni. "Alla ricerca del tempo perduto" è il titolo dello spettacolo presentato dove si narra di una fantastica città, frenetica e caotica, dove la vita è dettata dalle lancette dell'orologio. I bambini con l'aiuto di una fata riescono a far comprendere agli adulti il vero valore del tempo restituendo alla città i giusti ritmi.

\* Terminati dopo 28 anni i lavori alla chiesa vecchia di Gorfogliano: i festeggiamenti lo scorso mese di maggio con una processione, tenuta la sera del sabato, guidata dal parroco di Piazza al Serchio don Simonetti a causa di un impedimento del titolare don Antonio Bartolomei, che ha riportato la statua della Madonna all'originaria

collocazione, quindi la benedizione e il ricordo dei lavori; domenica 22 è stato invece il vescovo di Lucca, mons. Italo Castellani, a celebrare la S. Messa. Ventotto anni di impegno per i tanti volontari che si sono avvicendati, alcuni non sono più ma la loro attività sarà ricordata, era infatti il 1983 infatti quando il parroco don Bartolomei lanciò l'idea di recuperare l'edificio, distrutto dal terremoto del 1920 insieme al paese, e le vie di accesso. Una targa nella chiesa ricorda l'attività dei volenterosi: "Era un'impresa difficile da pensare perfino da pensare. Ma non li fermò la fatica, il caldo, il freddo. Oggi consegnano a se stessi, a noi, a tutti un patrimonio grande, salvo, bello per il presente e il futuro della nostra terra."

\* Luca Magistrelli, medico specializzando in ortopedia, originario di Sillano, calciatore dilettante in forza alla squadra del Pieve S. Paolo militante nel campionato di Prima categoria, è stato convocato nella nazionale italiana dei medici ed ha giocato nella gara contro l'omologa rappresentativa dell'Estonia sul campo di Luzzara in provincia di Reggio Emilia. La partita è terminata con il risultato di 7-0 a favore della squadra italiana e Magistrelli, che gioca nel ruolo di centrocampista, ha ben giocato meritando la fiducia che il selezionatore della nazionale aveva in lui riposto. L'approdo alla maglia azzurra è stato per lui fortuito, trovandosi infatti ad un convegno di medicina ortopedica a Bologna, e parlando di un incidente di gioco, fu avvicinato dal selezionatore presente in sala che lo ha convocato per un provino riportando favorevole impressione.

\* Vergemoli - Nella località di Trombacco è stato inaugurato lo scorso 5 giugno il nuovo Parco Avventure del Levigliese, uno spazio unico del genere che offre attrattive per tutte le età, dove ognuno può scegliere il "pacchetto" più adatto alle proprie esigenze: quello per bambini e anziani, quello per chi vuole affrontare il brivido dell'avventura in cui sono presenti palestre di freeclimbing e il torrentismo, ed infine quello per chi ama le esperienze estreme; il tutto seguito da personale specializzato. Il Parco è stato voluto e sostenuto dal comune di Vergemoli, dalla Comunità Montana della Garfagnana in collaborazione con il Parco Alpi Apuane.



VENDITA E ASSISTENZA  
PRODOTTI PER UFFICIO

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA  
Tel. e Fax 0583.641077

dal 1947



OLIO EXTRAVERGINE  
DI OLIVA



Rossi Emiliano s.r.l.  
Pieve Fosciana - Lucca

VASTO ASSORTIMENTO VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)  
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)  
E-mail: rossi-emiliano@virgilio.it

## SCUOLA GUIDA

AQUILINI simone  
www.simoneaquilini.it

BOLLI  
AUTO

Passaggi di proprietà  
Visita medica in sede

- CASTELNUOVO di GARF. - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583 639039
- BARGA - P.zza dei Medici, 6 - Tel. 0583 724419
- FORNACI DI BARGA - Via della Repubblica, 323 - Tel. 0583 708367
- LUCCA - Via Matteo Civitali, 345 - Tel. 0583 341946

E-mail: info.aquilini@alice.it

AGENZIA PRATICHE AUTO





**OFFICINA  
MECCANICA  
LUCCHESI & C. S.N.C.**

Riparazione attrezzature industriali,  
macchine movimento terra e agricole  
Articoli tecnici - Oleodinamica  
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)  
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA



## FISCO E ECONOMIA

di Luciano Bertolini

### FISCO IMPAZZITO

Racconto due casi che mi sono capitati:

– Tempo fa mi è stata notificata una cartella esattoriale di un certo importo. Tale cartella riguardava una Società fallita di cui io sono il Curatore, ed Equitalia Cerit ha iscritto a ruolo a nome del sottoscritto quanto la Società fallita doveva al Fisco. Sono dovuto intervenire presso l'Agenzia delle Entrate ed Equitalia al fine di ottenere lo sgravio in tempi brevi con il rischio di vedermi notificare un avviso di fermo amministrativo del veicolo oppure un'iscrizione ipotecaria sugli immobili di mia proprietà. Il Sole 24 Ore ha segnalato che vi sono almeno 600 casi in cui Equitalia ha iscritto a ruolo a nome del Curatore Cartelle Esattoriali per importi dovuti dalle Società Fallite. – Una società Cooperativa, fornisce vari servizi alle Banche di Credito Cooperativo, le quali sono anche soci di tali Società. I costi sostenuti dalla Società Cooperative sono principalmente per il personale.

Poiché il costo del personale non è detraibile ai fini del calcolo dell'IRAP, (nel nostro caso ammonta ad oltre 9.000.000 di Euro) abbiamo questa incidenza fiscale:

Reddito di esercizio	369.499,00
Imposte sul reddito	351.979,00
Utile di esercizio	17.520,00

Dati desunti dal Bilancio chiuso al 31.12.2010

L'incidenza del Fisco sull'utile di esercizio è del 95% (novantacinquepercento). Come è possibile continuare a fare impresa in Italia con un fisco così vorace? Inoltre sono penalizzate le imprese che hanno in carico molto personale e ciò comporta una remora ad effettuare nuove assunzioni.

ISTAT APRILE 2011

L'indice ISTAT del mese di Aprile 2011 necessario per aggiornare i canoni di locazione è pari al 2,60% per la variazione annuale, ed al 4,30% come variazione biennale. I predetti indici devono essere considerati nella misura del 75%.

## Notizie Lieta

\* Castelnovo di Garfagnana - Il 6 giugno scorso è nata Rossella, primogenita di Roberta Cossu e Riccardo Vanni. Con loro festeggiano i nonni Vinicio, nostro collaboratore, e Anna, Andrea e Angela. Un augurio di ogni bene alla neonata.

\* Lo scorso 9 maggio si è laureato presso l'Università di Pisa Luca Scognamiglio di Pontecosi (Pieve Fosciana), discutendo con l'illustre prof. Tommaso Scarano una tesi in Letteratura Ispano-Americana dal titolo "Colonia Vela ovvero l'Argentina, analisi della narrativa di Osvaldo Soriano".

Luca ha conseguito la laurea magistrale in Letterature e Filologie Europee ottenendo la votazione massima di 110 e lode.

I nonni Omarini.

**Bar-Trattoria da Lori**  
di Tognocchi Loredana

Via N. Fabrizi, 60 A/B - Tel. 0583.62125  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

## TRISTI MEMORIE

(Mologno) Barga  
**Elvira Bonini  
vedova Lenzarini.**

*"Dimentica, c'è chi dimentica distrattamente un fiore una domenica e poi... silenzi. E poi... silenzi".*

Noi non ti possiamo dimenticare, perché tu non sei il nostro fragile fiore, tu sei il nostro albero. Tu sei sempre e per sempre con noi. Questo è il terzo anniversario della tua dipartita, cara mamma e nonna Elvira. La tua famiglia.



### \* Anniversario

Villa Collemantina  
**Angela Polidori**  
+ 31.05.2003

*"Sono passati otto anni da quando Angela ci ha lasciato ma è difficile poterla dimenticare; la sorella, le colleghe e coloro che furono i suoi scolari la ricordano con tanto affetto e riconoscenza per dare conforto*

*a coloro che non riescono a dimenticare il familiare perduto. S. Agostino parla così: "Quelli che ci hanno lasciato non sono assenti, sono invisibili, tengono i loro occhi pieni di gloria fissi nei nostri pieni di lacrime." Ciao Angela. La tua sorella Anna.*

### \* Anniversario

Nel 1° anniversario della scomparsa di Pietro Balducchi, nativo di Vagli Sotto, avvenuta a Uliveto Terme il 5 maggio 2010, la moglie Anita, i figli Alfredo, Alida e Giorgio e i nipotini Matteo, Lorenzo, Eva e Matilde, Lo ricordano con infinito amore.

Bar • Albergo • Ristorante

## Il Casone

di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCHIA (Lucca)  
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

### AGRITURISMO e B&B VENTURO



Castelnovo di Garfagnana (Lu)

Appartamenti, camere,  
parcheggio,  
piscina, giochi per bambini,  
si accettano animali

Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a - Web site: [www.garfagnana.it/venturo](http://www.garfagnana.it/venturo)  
Tel. 0583 65605 - Fax 0583 641289 - Cell. 333 6709545



**CARROZZERIA**  
di

**LOMBARDI SILVANO**  
Castelnovo Garf.

Via Pio La Torre, 16 - Tel. 0583 62558

DAL 1918 A CASTELNUOVO



**CALZATURE**

**Romolo Pocai**

Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO GARFAGNANA  
Tel. 0583 62408



**Suffredini**  
S.N.C.

**ATTREZZATURE PER NEGOZI  
PESI E MISURE  
COLTELLERIA - ARROTINO**

Via O. Dini, 3/c - 55032  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139

**olivetti** **TECNO SYSTEM S.R.L.**  
**VENDITA MACCHINE PER UFFICIO**

CONCESSIONARIA **olivetti**

Via Valmaira, 26 - Castelnovo G. (Lu)  
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: [nikosnc@tin.it](mailto:nikosnc@tin.it)



**IDROTHERM**  
2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti  
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnovo di Garfagnana - LUCCA  
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: [idro2000@idrotherm.com](mailto:idro2000@idrotherm.com)  
internet: [www.idrotherm2000.com](http://www.idrotherm2000.com)

Azienda con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9002

Carlo Carli

Piazza Umberto  
Castelnovo



**Carli**  
Già Artigiani Orafi dal 1655  
Argenteria Gioielleria Orologeria  
Via Fillungo, 95 Tel. 41.110  
Lucca